

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста восемьдесят шестом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 26 февраля 2019 года, в 10 ч 05 мин

Председатель: г-н Эйден Лиддл (Соединенное Королевство)

GE.19-03293 (R) 050419 090419



* 1 9 0 3 2 9 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1486-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Уважаемые коллеги, дамы и господа, сейчас мы продолжим сегмент высокого уровня на Конференции по разоружению. Сегодня утром у нас в списке шесть ораторов, а во второй половине дня – еще семь. Прежде чем мы продолжим, позвольте мне лишь напомнить вам о том, что вас всех будут очень рады видеть на приеме, который будет организован в фойе перед этим залом сразу после этого утреннего заседания в ознаменование открытия нашей выставки, посвященной 100-летию разоруженческой дипломатии в Женеве и 40-летию Конференции по разоружению.

А теперь позвольте мне прервать заседание и поприветствовать нашего первого уважаемого гостя – Министра иностранных дел и по европейским делам Словацкой Республики Его Превосходительство г-на Мирослава Лайчака.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (*говорит по-английски*): Уважаемые коллеги, дамы и господа, я хотел бы горячо приветствовать Министра иностранных дел и по европейским делам Словацкой Республики Его Превосходительство г-на Мирослава Лайчака. Я благодарю Министра за готовность выступить на Конференции по разоружению и предоставляю ему слово.

Г-н Лайчак (Словацкая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, ваши превосходительства, уважаемые делегаты, прежде всего я хотел бы поздравить посла Лиддла со вступлением на пост Председателя. Вы можете рассчитывать на полную поддержку Словакии в продвижении вперед работы Конференции. Я хотел бы также поблагодарить предыдущего Председателя – Украину – за работу у руля Конференции и неустанные усилия в целях достижения консенсуса по программе работы.

Я хочу начать с четкого признания того факта, что в области контроля над вооружениями и разоружения дела у нас обстоят не лучшим образом. Состояние многосторонней архитектуры контроля над вооружениями и разоружения ухудшается. Мы все это знаем. Это не новость. Но год 2018-й и первые недели 2019 года были отмечены рядом дальнейших сбоев.

Во-первых, мы видели, что Конвенция по химическому оружию – договор, рожденный в этом зале, – неоднократно нарушалась, в том числе с использованием агента нервно-паралитического действия на европейской территории. Во-вторых, мы наблюдаем эрозию системы договоров; старые двусторонние соглашения, а также более новые многосторонние договоренности, по всей видимости, рушатся. Совместный всеобъемлющий план действий, являющийся крупным успехом в области ядерного нераспространения и образцовым примером многосторонней дипломатии, в настоящее время в целом лишен жизнеспособности. Договор о ракетах средней и меньшей дальности (РСМД), который ликвидировал некоторые из наиболее дестабилизирующих наступательных вооружений в Европе, сегодня близок к краху. И мы видим, что существуют возможности для усугубления ядерной нестабильности.

Такое тревожное положение дел требует от нас безотлагательных действий. Напряженность и неопределенность усиливаются, а доверие и предсказуемость ослабевают; последствия цифровой революции для наших обществ, в том числе для безопасности и обороны, по-прежнему остаются неясными. Новые и появляющиеся технологии недостаточно охвачены в наших нынешних режимах контроля над вооружениями. Нам нужно мобилизоваться и возобновить наш поиск решений. Такая ситуация не должна сохраняться, особенно сейчас, когда появляются новые факторы уязвимости, сферы взаимозависимости и вызовы глобального характера. И этого нельзя допускать.

В этой связи позвольте мне подчеркнуть три ключевых момента. Во-первых, она не должна сохраниться, если мы вновь подтвердим свою приверженность многосторонности. Любой путь, ведущий к меньшему регулированию в ядерной сфере, является опасным. Движение назад и возобновление гонки вооружений из не имевших такого регулирования десятилетий ядерной эры не отвечает интересам

никого, кто стремится к миру и стабильности. Такие сложные области, как контроль над вооружениями, разоружение и нераспространение, нуждаются в правилах и прочной архитектуре. Поэтому сейчас мы должны прежде всего выполнять существующие обязательства в вопросах контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Они должны полностью соблюдаться, выполняться и применяться. Правила нужно соблюдать.

А во-вторых, нам нужна политическая воля, воля к компромиссу, ведению диалога и совместной работе. Эти два компонента взаимосвязаны. Политическая воля к компромиссу и переговорам по новым разоруженческим документам будет проявлена только в том случае, если будут полностью соблюдаться существующие соглашения. Тем большее разочарование вызывает то, что Договор по РСМД находится на грани краха после более 30 лет его существования, несмотря на интенсивные дипломатические усилия Организации Североатлантического договора и стран Европейского союза. Любой разоруженческий договор, соблюдаемый только одной стороной, становится неустойчивым; но мы считаем, что еще есть время, чтобы спасти его. В течение оставшихся пяти месяцев Соединенным Штатам и России следует использовать каналы для позитивного взаимодействия в целях сохранения Договора по РСМД. И Россия несет особую ответственность за принятие транспарентных и поддающихся проверке шагов в направлении полного соблюдения своих договорных обязательств. В противном случае мы рискуем получить эффект домино с другими существующими режимами.

Кроме того, нам нужна актуальная Конференция по разоружению. Эта Конференция может извлечь пользу из возрождения приверженности многосторонним усилиям и, одновременно, внести в это свой вклад. Но для того чтобы это произошло, нам нужно оживить ее. И я на самом деле являюсь осторожным оптимистом в свете того прагматичного подхода, который мы приняли два года назад. В результате создания в прошлом году пяти вспомогательных органов мы смогли провести содержательные дискуссии. Эта работа, включая принятие четырех субстантивных докладов, стала жизненно важным шагом вперед и важным сигналом.

Нам следует и далее укреплять общие позиции и выявлять области сближения, с тем чтобы мы были лучше подготовлены к будущим переговорам, когда условия станут более благоприятными – надеюсь, в не столь отдаленном будущем. Мы по-прежнему подчеркиваем необходимость уделять должное внимание расширению членского состава и готовы провести консультации по возможностям улучшения методов работы Конференции.

В этом смысле проект предложения Соединенного Королевства об учреждении вспомогательных органов и должностей специальных координаторов мог бы предложить реалистичный и жизнеспособный путь вперед. Члены должны проявить сильную политическую волю и гибкость в плане компромисса, с тем чтобы добиться прогресса по различным пунктам повестки дня Конференции.

В-третьих, мы все должны внести свой вклад. Словакия вместе с нашими союзниками будет и впредь поддерживать прогрессивный подход к взаимоукрепляющим правовым мерам и практическим инструментам, нацеленным на поступательное продвижение ядерного разоружения. Коротких путей, которые могут привести нас к «глобальному нулю», не существует. Кроме того, все страны, обладающие ядерным оружием, несут особую ответственность за достижение прогресса в области ядерного разоружения. Словакия присоединяется к призывам к скорейшему запуску переговоров по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе решения, содержащегося в документе CD/1299. Мы считаем, что этот вопрос входит в число приоритетов и созрел для переговоров на Конференции.

Словакия также будет и впредь решительно поддерживать договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы выступаем за то, чтобы, когда он вступит в силу, в рамках режима этого договора были готовы и имелись в наличии возможности его проверки. В следующем году будет отмечаться 50-я годовщина вступления в силу Договора о нераспространении ядерного оружия. Приближаясь

к обзорной Конференции 2020 года, все государства – участники этого Договора должны выполнять все взятые на себя обязательства. Крайне важно также, чтобы мы продолжали прилагать усилия для содействия универсализации этого Договора, с тем чтобы сделать его поистине глобальным инструментом. Все государства-участники несут общую ответственность за то, чтобы обзорная Конференция 2020 года увенчалась успехом.

Ваши превосходительства, уважаемые делегаты, эта Конференция остается важнейшим органом для сотрудничества в области разоружения и контроля над вооружениями. Она обладает легитимностью и имеет существенно важную цель. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы продвинуть вперед ее работу, найти пути укрепления политической воли и доверия; это наш долг перед будущими поколениями. Как говорят, до полуночи остается две минуты. Давайте переведем назад стрелки Часов Судного дня.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство г-на Лайчака за его заявление. Позвольте мне сейчас ненадолго прервать заседание, чтобы сопроводить Его Превосходительство из зала.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (говорит по-английски): Заседание возобновляется. А сейчас я хотел бы горячо приветствовать нашего уважаемого гостя – заместителя Министра иностранных дел Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-на Йосипа Бркича. Я благодарю Министра за готовность выступить на Конференции по разоружению и предоставляю ему слово.

Г-н Бркич (Босния и Герцеговина) (говорит по-английски): Ваши превосходительства, дамы и господа, дорогие друзья, для меня большая честь выступить перед вами сегодня здесь, в Женеве, в ходе сегмента высокого уровня на Конференции по разоружению. Мы все сталкиваемся со многими новыми вызовами и значительными изменениями в геополитическом ландшафте – растущей проблемой терроризма и радикализации во всем мире, новыми зонами конфликтов повсюду, кризисами мигрантов и беженцев, сдвигом в соотношениях сил и взаимоотношениях между странами и регионами мира, причем это лишь некоторые из них.

Безопасность и стабильность составляют стратегический интерес и краеугольный камень внешней политики моей страны, и это, очевидно, является у нас общим со многими из вас здесь. Это просто необходимое предварительное условие для экономического и культурного развития, международной торговли, а также двустороннего и многостороннего сотрудничества в различных областях с другими странами. В современном мире безопасность и стабильность суверенных государств подвергаются угрозе во многих традиционных, а также в новых, нетрадиционных аспектах со стороны различных субъектов на международном уровне. Все более нетрадиционный характер угроз для стабильности и безопасности требует комплексного реагирования.

В качестве одной из своих стратегических внешнеполитических целей Босния и Герцеговина стремится к полноправному членству в Европейском союзе и тесно сотрудничает с Организацией Североатлантического договора. Она всегда поддерживала эффективную многосторонность и международный порядок, основанный на правилах. Система Организации Объединенных Наций представляет собой моральный авторитет и форум международной законности в мире, который все чаще бросает вызов глобальным правилам и нормам. Будучи одним из ключевых элементов многосторонней системы, Организация Объединенных Наций незаменима для поддержания международного мира и безопасности.

Нынешняя постоянно меняющиеся и сложные условия безопасности касаются всех нас. Региональные конфликты, международная напряженность, наращивание военных потенциалов и глобальная угроза терроризма – все это постоянно меняет и подвергает нагрузкам глобальную структуру нераспространения и разоружения. И Конференция по разоружению как единый многосторонний форум переговоров по вопросам разоружения призвана играть крайне важную роль во всем этом.

Конференция по разоружению и ее предшественники провели переговоры по многим крупным многосторонним соглашениям по ограничению вооружений и разоружению, таким как Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция о биологическом и токсинном оружии, Конвенция о химическом оружии и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. И все же, хотя нам и не нужно много слов, чтобы убедить себя или других в значимости и необходимости Конференции, не секрет, что Конференция по разоружению вот уже некоторое время находится в тупике. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Высокий представитель по вопросам разоружения неоднократно заявляли о своей неизменной поддержке и своей приверженности цели возвращения Конференции по разоружению в рабочее русло.

Многие государства – как члены, так и нечлены Конференции по разоружению – по-прежнему глубоко обеспокоены сохраняющимся застоєм и продолжающейся неспособностью согласовать программу работы. Вместе с тем отрандно видеть мужественные усилия, прилагаемые рядом председателей Конференции в попытке найти общую почву и преодолеть многолетнюю тупиковую ситуацию.

Босния и Герцеговина является государством – участником Конвенции по противопехотным наземным минам, Конвенции по кассетным боеприпасам и Конвенции по биологическому оружию, а также и Высокой Договаривающейся Стороной Конвенции по конкретным видам обычного оружия и всех протоколов к ней. Она играет более активную роль по отношению к некоторым в сравнении с другими, но мы ставим их все на один уровень, когда речь идет об их значении и воздействии. И хотя мы не являемся членом Конференции по разоружению, Босния и Герцеговина участвует в работе Конференции в качестве государства-нечлена на регулярной основе.

Мы приветствуем усилия украинского председательства, а сейчас – и председательства Соединенного Королевства, в ходе сессии этого года, а также усилия других председателей в ходе предыдущих сессий. Несмотря на то, что из-за расхождений во мнениях консенсуса не достигнуто, обмена мнениями – будь то в рабочей группе по вопросу о пути вперед в 2017 году или во вспомогательных органах в 2018 году – оказались весьма полезными для уяснения различных позиций и озабоченностей государств.

Предложенное Соединенным Королевством новое решение об учреждении вспомогательных органов и постов специальных координаторов на сессию 2019 года является шагом в правильном направлении. Поскольку в настоящее время нет консенсуса относительно начала переговоров по какому-либо вопросу, создание вспомогательных органов и постов специальных координаторов обеспечит для Конференции по разоружению необходимую структуру на сессию 2019 года на основе ее четырех ключевых вопросов: ядерное разоружение, расщепляющийся материал, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и негативные гарантии безопасности. Независимо от сложности диалога и того, какими могут показаться или оказаться переговоры, мы должны просто продолжить этот процесс и найти общую почву для того, чтобы, наконец, продвинуть вперед работу Конференции по разоружению.

Будучи многокультурным и многоэтническим государством, находящимся на стыке Востока и Запада, Босния и Герцеговина имеет довольно сложную и очень комплексную структуру управления. И точно так же, как Конференция по разоружению, Босния и Герцеговина работает, живет и дышит на основе принципа консенсуса. Хотя порой это может быть медленным, болезненным и, конечно, нелегким, это имеет решающее значение и является единственным путем вперед. Мы делаем это, потому что знаем, что поставлено на карту и чего мы хотим для наших детей и нашего будущего.

У Конференции по разоружению впереди важная работа, имеющая кардинальное значение для наших детей и для нашего будущего, и нам нужно сообща найти способ продвинуть эту работу вперед. Существенная политическая воля и

творческое мышление со стороны всех нас – это минимум, если мы хотим преодолеть этот тупик. Но нам нужно двигаться вперед, остановить тревожные тенденции, восстановить диалог и доверие и перейти от конфронтации к сотрудничеству, с тем чтобы мы могли вместе противостоять этим серьезнейшим глобальным вызовам.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство г-на Бркича за его заявление. А сейчас я прерву заседание, чтобы сопроводить Его Превосходительство из зала и дожидаться прибытия нашего следующего уважаемого гостя – заместителя Министра иностранных дел Эстонии Его Превосходительство г-на Пауля Теэсалу, выступление которого запланировано на 11 ч 45 мин.

Заседание прерывается в 10 ч 30 мин и возобновляется в 11 ч 45 мин.

Председатель (говорит по-английски): Заседание возобновляется. Уважаемые коллеги, дамы и господа, позвольте мне прервать это заседание, чтобы приветствовать нашего уважаемого гостя – заместителя Министра иностранных дел Эстонии Его Превосходительство г-на Пауля Теэсалу.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (говорит по-английски): Заседание возобновляется. Уважаемые коллеги, дамы и господа, я хотел бы горячо приветствовать нашего уважаемого гостя – заместителя Министра иностранных дел Эстонии Его Превосходительство г-на Пауля Теэсалу. Я благодарю Его Превосходительство за готовность выступить на Конференции по разоружению и предоставляю ему слово.

Г-н Теэсалу (Эстония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, ваши превосходительства, дамы и господа, я хотел бы начать с поздравления посла Лиддла со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Вы можете рассчитывать на полную поддержку моей делегации. Я хотел бы также передать мои наилучшие пожелания другим председателям сессии 2019 года.

Г-н Председатель, уважаемые делегаты, нынешняя глобальная обстановка в сфере безопасности становится все более серьезной и непредсказуемой. Угрозы для безопасности сложны как никогда – распространение и даже применение оружия массового уничтожения, терроризм, насильственный экстремизм, злонамеренная деятельность в киберпространстве и гибридные угрозы. К сожалению, развитию этих угроз способствовала эрозия норм и международного порядка в области безопасности, основанного на договорах. В последние годы мы стали свидетелями того, как игнорируются давние основополагающие принципы международного права и нарушаются международные обязательства.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что существует настоятельная потребность в активизации международных усилий в направлении построения более безопасного мира и в коллективном реагировании на глобальные и региональные вызовы в области безопасности. Для этого существенно важно продолжать поддерживать и укреплять существующую многостороннюю архитектуру безопасности. Для обеспечения эффективности и жизнеспособности режимов нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения необходимо, чтобы все стороны следовали существующим нормам и в полной мере соблюдали, выполняли и применяли существующие соглашения.

Г-н Председатель, распространение оружия массового уничтожения остается одной из самых серьезных проблем для международного мира и безопасности. Неоднократное применение химического оружия в Сирийской Арабской Республике и Соединенном Королевстве в прошлом году серьезно подорвало всеобщий запрет на применение такого оружия. Жизненно важно поддерживать и продвигать вперед глобальную норму, запрещающую химическое оружие, и повышать эффективность Конвенции по химическому оружию. Поэтому мы сожалеем об отсутствии консенсусного итога четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции. Вместе с тем мы придаем большое значение решению, принятому на специальной сессии Конференции государств – участников Конвенции в июне прошлого года, относительно укрепления возможностей Организации по запрещению химического

оружия для выявления виновных в применении химического оружия и разработки универсального механизма установления ответственности.

Договор о ракетах средней и меньшей дальности на протяжении последних трех десятилетий служил ключевым инструментом стратегической стабильности и основой ядерного нераспространения и контроля над вооружениями. Мы с сожалением отмечаем, что Российская Федерация решила приостановить выполнение своих обязательств по этому Договору, вместо того чтобы в предстоящие месяцы рассмотреть вопрос о его несоблюдении. Мы с озабоченностью отмечаем, что распространение ракетных технологий остается серьезной проблемой. В этой связи мы считаем, что Режим контроля за ракетными технологиями в рамках Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет играет важную роль в предотвращении распространения ракет. Мы считаем, что членство нашей страны в Режиме контроля за ракетными технологиями укрепило бы этот Режим и международные усилия в области нераспространения. Мы также решительно выступаем за членство в Режиме контроля за ракетными технологиями всех государств – членов Европейского союза, поскольку все они отвечают установленным им самым высоким стандартам и критериям. Еще одной проблемой является вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы поддерживаем международные усилия в этом направлении и настоятельно призываем все государства безотлагательно подписать и ратифицировать этот Договор. Мы приветствуем его ратификацию Зимбабве в этом году.

Прочный мир на Корейском полуострове может быть достигнут только мирными средствами. Мы приветствуем продолжающиеся дипломатические усилия в отношениях с Корейской Народно-Демократической Республикой, которые способствуют ослаблению напряженности. Однако до тех пор, пока Корейская Народно-Демократическая Республика не предпримет конкретные шаги в направлении полной, поддающейся проверке и необратимой денуклеаризации, все государства должны продолжать строго применять существующие санкции. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику вернуться к выполнению своих международных обязательств согласно резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Мы также подчеркиваем необходимость того, чтобы Иран продолжал строго выполнять все свои обязательства в ядерной сфере и в полной мере сотрудничал с Международным агентством по атомной энергии в рамках Совместного всеобъемлющего плана действий.

Г-н Председатель, Эстония признает, что кибербезопасность стала одним из важнейших вопросов в контексте международного мира и безопасности. Роль и участие Организации Объединенных Наций в поисках консенсуса относительно норм ответственного поведения государств становятся все более актуальными. Эстония является членом четырех групп правительственных экспертов Организации Объединенных Наций, которые на протяжении ряда лет подготовили ряд рекомендаций, неоднократно одобрявшихся Генеральной Ассамблеей. Эстония поддерживает дальнейшую разработку стратегических рамок для предотвращения конфликтов и обеспечения стабильности в киберпространстве на основе международного права, в частности Устава Организации Объединенных Наций, разработку и обеспечение применения универсальных норм ответственного поведения государств и региональных мер укрепления доверия.

Мы разделяем мнение о том, что мы должны сохранять безопасное, надежное и устойчивое космическое пространство. Важно предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве и не допустить того, чтобы космическое пространство стало еще одной зоной конфликта, в целях укрепления международной безопасности и стабильности. Не исключая возможности проведения в будущем переговоров по юридически обязывающей норме, которая была бы всеобъемлющей, эффективной и поддающейся проверке, мы считаем, что государствам следует сначала согласовать добровольные принципы ответственного поведения в космическом пространстве.

Г-н Председатель, приближаясь к Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в будущем году, мы должны сделать все возможное для поддержания и дальнейшего укрепления его роли в качестве одного из основных многосторонних инструментов международной безопасности. С момента его вступления в силу в 1970 году ДНЯО является краеугольным камнем глобальных усилий по обеспечению ядерного разоружения, нераспространения и мирного использования ядерной энергии. Эстония разделяет конечную цель построения мира, свободного от ядерного оружия, и по-прежнему выступает за применение «поступательного подхода» на реалистичной и ответственной основе. С этой целью Эстония поддерживает идею начала на Конференции по разоружению переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ). Мы приветствуем доклад, представленный подготовительной группой экспертов высокого уровня по ДЗПРМ, в работе которой также активно участвовал эстонский эксперт. Мы надеемся, что Конференция по разоружению использует эту возможность и воспользуется ценным итогом работы этой группы, с тем чтобы начать переговоры по дальнейшему укреплению режима нераспространения ядерного оружия. Здесь я хотел бы выразить наше твердое желание принять участие в будущих переговорах и подтвердить просьбу моей страны относительно полномасштабного и равноправного участия в дискуссиях по разоружению в качестве полноправного члена Конференции по разоружению. Центральная роль Конференции по разоружению заключается в проведении переговоров по многосторонним разоруженческим договорам в соответствии с ее мандатом. Мы считаем, что такие переговоры, как переговоры по ДЗПРМ, и дискуссии по вопросам глобального значения должны рассматриваться в универсально представительных органах и должны включать все суверенные государства, которые желают в них участвовать. Запрос моей страны о принятии в членский состав, поданный в 2001 году, по-прежнему остается в силе в ожидании решения Конференции по разоружению о расширении ее состава.

Г-н Председатель, в этом году исполняется 40 лет с момента учреждения Конференции по разоружению. Усилия по возвращению Конференции по разоружению в рабочее русло потребуют от всех членов Конференции по разоружению твердой политической воли. Мы призываем Конференцию предпринять дальнейшие усилия для выхода из тупика.

Мы хотели бы горячо поблагодарить посла Украины и его команду за их работу в поисках консенсуса по проекту программы работы на этот год. Вместе с тем мы также разделяем ваше, г-н Председатель, прагматичное мнение, что есть большой смысл в развитии и углублении прошлогодних дискуссий. Создание вспомогательных органов по четырем ключевым вопросам привело бы к лучшему пониманию позиций друг друга и позволило бы лучше структурировать технические дискуссии в течение года. Мы также приветствуем ваше предложение назначить двух специальных координаторов по новым и появляющимся технологиям и по методам работы и членскому составу Конференции по разоружению. Конференции по разоружению следует идти в ногу с последними достижениями науки и техники, и мы считаем, что дискуссии по этим темам были бы полезными, если избегать их дублирования с другими форумами. Мы также давно призываем к назначению специального докладчика для рассмотрения вопроса о членском составе, и мы убеждены, что продвижение вопроса о членском составе могло бы стать достижением для Конференции и обеспечить ее актуальность.

И наконец, баллотирование в состав Совета Безопасности Организации Объединенных Наций на период 2020–2021 годов свидетельствует о долгосрочной приверженности моей страны цели повышения ответственности за укрепление международного мира и безопасности. Эстония по-прежнему полностью привержена многосторонней системе, основанной на правилах и договорах, эффективному выполнению соглашений по вопросам нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями и международным усилиям по активизации работы многосторонних переговорных органов, в частности Конференции по разоружению.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Его Превосходительство г-на Тезсалу за его заявление. Позвольте мне сейчас прервать заседание, чтобы сопроводить г-на Тезсалу из зала. Прибытие нашего следующего оратора ожидается около 12 ч 15 мин.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (*говорит по-английски*): Заседание возобновляется. Уважаемые коллеги, дамы и господа, я хотел бы горячо приветствовать нашего уважаемого гостя – Министра внешней торговли и сотрудничества в целях развития Нидерландов Ее Превосходительство г-жу Сигрид Каг. Я благодарю Министра за готовность выступить на Конференции по разоружению и предоставляю ей слово.

Г-жа Каг (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, ваши превосходительства, с момента моего последнего выступления на Конференции прошел год; тогда я выступала в ином качестве, но мне по-прежнему очень приятно вернуться сюда сегодня. Мы должны признать, что в прошлом году над этим форумом нависла черная туча: усилилась глобальная напряженность, наш международный порядок, основанный на правилах, сталкивается со все более серьезными вызовами, и возникают новые угрозы.

Распространение продолжает доминировать в глобальной повестке дня, и, хотя разоружение и нераспространение необходимы сейчас как никогда, мы стали свидетелями серьезных угроз многосторонним соглашениям, которые мы заключили вместе, соглашениям, за которые велась серьезная борьба, таким как Договор о ракетах средней и меньшей дальности и Конвенция по химическому оружию, и нарушения которых могут лишь нанести ущерб международному миру и безопасности. Аналогичным образом мы стали свидетелями того, как была снята важнейшая подпись под Совместным всеобъемлющим планом действий. Поэтому эти трудные времена требуют от всех нас экстраординарных усилий по соблюдению наших международных норм, норм, которые способствуют достижению устойчивых результатов в области разоружения и, следовательно, международной безопасности. Поступая таким образом, мы должны показать, что мы, международное сообщество, готовы продолжать сотрудничество, а не раскол, добиваться успеха, а не неудачи, стремиться к достижению целей, а не проявлять апатию. Это возможно. Давайте не будем забывать о том, что именно наше стремление создать более безопасный и процветающий мир подтолкнуло нас к установлению этих норм. Так что за тучей есть луч надежды.

В этом году отмечается 40-я годовщина Конференции по разоружению. Конференция и ее предшественники проделали невероятно важную работу в ходе переговоров по Договору о нераспространении, Конвенции по химическому оружию и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Все три из них имеют ключевое значение для нашей архитектуры разоружения, каждый имеет существенно важное значение для безопасности и процветания в мире.

Другим примером является оттавская Конвенция. Она показывает преобразующую силу, которую могут иметь международные нормы. Вот уже более двух десятилетий назад государства – участники этой Конвенции поклялись никогда больше не применять противопехотные мины и обязались ликвидировать эти мины и взрывоопасные пережитки войны. Только в 2017 году нам всем вместе удалось очистить более 128 млн кв. м загрязненных земель. Например, в Афганистане было очищено 28 млн кв. м земель, а в Ираке – по меньшей мере еще 16 млн кв. метров. Более того, тысячи и тысячи гражданских лиц получили информацию о минной опасности и помощь, предназначенную для пострадавших.

Еще одним примером является Конвенция по кассетным боеприпасам. Она играет неоценимую роль в плане запрещения применения, производства и передачи этого оружия. Общины, живущие в загрязненных районах, стали пользоваться большей безопасностью. Пример Афганистана показывает нам, что она работает: загрязненные районы будут расчищены задолго до предельного срока, предусмотренного Конвенцией. Это также показывает, что разоружение помогает предотвратить появление жертв среди гражданского населения. Оно позволяет семьям

возвращаться в свои дома, мужчинам и женщинам обрабатывать свою землю, детям безопасно ходить в школу, а также позволяет вновь открывать местные рынки.

Разоружение является существенно важным условием для устойчивого развития и безопасности человека. Его никогда нельзя рассматривать как отдельное усилие. Я горжусь тем, что моя страна смогла внести существенный вклад. Мы являемся активным и приверженным государством-участником, и в рамках нашей многолетней Программы деятельности, связанной с разминированием и кассетными боеприпасами, мы тратим 15 млн евро в год в 14 различных странах. Это помимо наших ежегодных взносов в Службу Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием. Вместе мы многого достигли в этих областях просто потому, что осмелились быть амбициозными.

Г-н Председатель, ваши превосходительства, наша работа далека от завершения. Наоборот. Нам нужен всеобъемлющий, многосторонний и амбициозный подход к стоящим перед нами вопросам. С учетом этого Нидерланды приветствуют повестку дня Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в области разоружения и поддерживают ее осуществление. Нидерланды также готовы внести свой вклад, продвигая действие 31: укрепление отчетности и соблюдения новых норм в киберпространстве; действие 18: укрепление межучрежденческой координации в отношении самодельных взрывных устройств; и действие 21: углубление понимания воздействия оружия на урегулирование конфликтов.

Будучи страной с высокой репутацией в области нераспространения и разоружения и твердой верой в согласованные на многосторонней основе решения, Нидерланды в конечном счете стремятся к тому, чтобы Конференция по разоружению вновь заняла свое законное место в качестве единственного форума для разоруженческих переговоров. Мы не можем позволить себе роскошь ждать, пока геополитический контекст не станет более светлым. Вместо этого нам следует быть достаточно смелыми, чтобы использовать возможности, когда они возникают. Я верю, что мы должны, и я верю, что мы можем.

В прошлом году мы стали свидетелями важного прогресса в работе наших вспомогательных органов. Впервые за более чем 20 лет мы приняли консенсусом четыре субстантивных доклада. Нидерланды придают особое значение докладу о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Мы рассматриваем заключение такого договора как существенно важный шаг на пути к достижению наших общих целей в области разоружения. Это показывает нам, что реальный прогресс возможен, даже если мы будем двигаться только шаг за шагом и даже в самых трудных условиях. Это требует готовности, гибкости и общего устремления всех представленных здесь стран воспользоваться возможностью или создать ее.

В этом контексте позвольте мне затронуть еще одну возможность, которая ждет нас впереди: предстоящую сессию Подготовительного комитета Конференции 2020 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, за которой последует сама Конференция. Позвольте мне напомнить вам, что в 1995 году, несмотря ни на что, международному сообществу удалось бессрочно продлить Договор о нераспространении ядерного оружия. Сотрудничество на традиционных направлениях конфронтации было одним из ключей к успеху этого продления.

Мы хотели бы вновь наладить такого рода сотрудничество. Опираясь на наш опыт в качестве Председателя Подготовительного комитета в 2017 году, Нидерланды продолжают конструктивно работать с Польшей и Малайзией, являющимися сопредседателями этого обзорного цикла. Мы стремимся к успешному завершению обзорной Конференции 2020 года, например за счет совершенствования методов работы обзорного цикла.

Если мы сможем это сделать, то через год, когда мы соберемся здесь вновь, мы обнаружим, что черная туча каким-то образом рассеялась. Но абсолютно каждый из нас должен найти в себе мужество и политическую волю, чтобы добиться реального, существенного и устойчивого прогресса. И для достижения этого прогресса, ваши

превосходительства, единственным ответом является многосторонность. Надеюсь, мы сможем продолжать двигаться вперед вместе.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Ее Превосходительство г-жу Каг за ее заявление. Позвольте мне сейчас на некоторое время прервать заседание, чтобы сопроводить Ее Превосходительство из зала.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (говорит по-английски): Заседание возобновляется. Уважаемые коллеги, дамы и господа, я хотел бы горячо приветствовать нашего следующего уважаемого гостя – Министра иностранных дел Латвии Его Превосходительство г-на Эдгарса Ринкевича. Я благодарю Его Превосходительство за готовность выступить на Конференции по разоружению и предоставляю ему слов.

Г-н Ринкевич (Латвия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Соединенное Королевство со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить в полной поддержке и сотрудничестве моей страны. Я также хотел бы воздать должное предшествующему председательству Украины за его усилия по поиску консенсуса в отношении программы работы. Я также выражаю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Высокому представителю по вопросам разоружения и Генеральному секретарю Конференции по разоружению за их усилия по содействию активному международному обсуждению вопросов разоружения и нераспространения.

Конференция по разоружению играет кардинальную роль в продвижении важнейших дискуссий в целях достижения глобальных результатов в области разоружения. Именно в результате огромного объема работы, проделанной Конференцией и ее предшественниками, сегодня в нашем распоряжении имеется ряд важных договоров. Это стало возможным благодаря сочетанию решительных дипломатических усилий и твердой политической воли.

Пять лет назад на этом же самом месте я призывал к восстановлению атмосферы уверенности и доверия среди участвующих государств и возрождению чувства общности цели на Конференции по разоружению. Я видел истину в словах Шекспира: «Подчас наш рок от нас самих зависит; не жребий наш – мы сами виноваты». Пять лет спустя вина по-прежнему кроется в нас самих.

Процедурные маневры и дефицит политической воли не позволят нам добиться реального прогресса. Вместе с тем, глобальные вызовы не ослабли. Их невозможно преодолеть одними лишь односторонними действиями. Государства-члены несут ответственность за продвижение вперед механизма разоружения и за выход из тупика.

Я вновь выражаю нашу давнюю озабоченность по поводу того, что Конференция до сих пор не смогла согласовать субстантивную программу работы. Учреждение вспомогательных органов позволит продолжить целенаправленные и структурированные дискуссии в 2019 году для продвижения работы Конференции.

Г-н Председатель, наш коллективный долг – избежать эрозии международного порядка, основанного на правилах, и сохранить и укрепить существующие соглашения. Позвольте мне начать с Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому оружию – двух эпохальных конвенций, согласованных на Конференции по разоружению.

В последние годы имел место ряд нарушений Конвенции по химическому оружию. Такое поведение создает серьезную угрозу глобальному режиму нераспространения и разоружения, который мы обязались защищать и укреплять. Никто и нигде не должен подвергаться таким ужасным нападениям и угрозам. Поэтому наш долг и обязанность – поддерживать давно существующую международную норму, запрещающую применение химического оружия.

Латвия также возлагает большие надежды на укрепление режима Конвенции по биологическому оружию. Нам следует сделать все возможное для того, чтобы угроза биологического оружия не стала реальностью. Мы глубоко сожалеем о том, что обзорная Конференция 2016 года не оправдала ожиданий. Договоренность

о предметной деятельности, достигнутая на Совещании государств-участников 2017 года, за которым последовала работа экспертов в 2018 году, дала некоторую надежду на то, что мы сможем добиться успеха в осуществлении этого важного документа. Тем не менее мы по-прежнему озабочены тяжелым финансовым положением, сложившимся вокруг Конвенции, что возлагает серьезную нагрузку на секретариат и его работу. Меры, принятые на Совещании 2018 года, являются шагами в правильном направлении, но они не устраняют хроническое невыполнение некоторыми государствами-участниками своих финансовых обязательств по Конвенции. Я настоятельно призываю все государства-участники выполнять свои финансовые обязательства по обеим конвенциям своевременно и в полном объеме.

Г-н Председатель, мы рады тому, что Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является оплотом нашей безопасности и стабильности. Латвия твердо убеждена, что 50 лет действия Договора в значительной мере способствовали нашим усилиям в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Договор с его тремя основами остается краеугольным камнем глобальных усилий в области нераспространения и разоружения и ключевым элементом в деле укрепления международного мира и стабильности. Поэтому в свете приближения Конференции 2020 года по рассмотрению действия ДНЯО мы обязаны поддерживать и сохранять ДНЯО, поощрять и укреплять его осуществление. Отсутствие долгожданного прорыва на Конференции по разоружению порождает параллельные процессы в других форматах, которые чреваты риском подрыва этого Договора.

Мы твердо верим, что правильный путь вперед кроется в поступательном подходе к ядерному разоружению. Любые усилия в области ядерного разоружения должны учитывать более широкий контекст безопасности и стратегической стабильности. В этой связи строительные блоки, намеченные в плане действий Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, не утратили своей актуальности. Нам следует добиваться всеобъемлющего, сбалансированного и полного осуществления этого плана. Наряду с многосторонними инициативами в области разоружения, особенно велика роль процесса «ядерной пятерки». Мы приветствуем приверженность государств, обладающих ядерным оружием, укреплению координации и диалога в рамках этого процесса. В нынешних условиях в области безопасности взаимодействие между государствами «ядерной пятерки» оказывает серьезное воздействие на международную безопасность и стабильность. Мы приветствуем приверженность этих государств ДНЯО и всем его аспектам, включая их поддержку системы гарантий Международного агентства по атомной энергии, которая была подтверждена на Конференции «ядерной пятерки» в прошлом месяце в Пекине, Китай.

Мы поддерживаем дальнейшую работу по контролю за ядерным разоружением, проводимую в рамках Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций и международного партнерства по контролю за ядерным разоружением. Мы также возлагаем большие надежды на диалог о политике разоружения и появление инициативы по созданию условий для ядерного разоружения, о чем было объявлено в октябре 2018 года.

Г-н Председатель, Латвия поддерживает устойчивый и эффективный международный контроль над вооружениями, разоружение и нераспространение. Мы отмечаем важную роль, которую играл Договор о ракетах средней и меньшей дальности (РСМД) в укреплении евроатлантической безопасности на протяжении последних трех десятилетий. Это было возможным благодаря конструктивному диалогу между сторонами и полному соблюдению ими своих договорных обязательств. Однако контроль над вооружениями может быть эффективным только в том случае, если все стороны будут соблюдать его правила. Нарушения Россией Договора о РСМД подрывали его эффективность. Сейчас нам нужны открытые, откровенные и конструктивные дискуссии для установления доверия, необходимого для эффективных многосторонних переговоров, с тем чтобы предотвратить появление вакуума в многосторонней архитектуре контроля над вооружениями.

И последнее, но не менее важное: Латвия приветствует глобальные усилия по интеграции гендерной перспективы в процесс разоружения. Полное и равное

участие женщин и мужчин во всех мероприятиях и на всех уровнях принятия решений имеет важное значение для обеспечения доверия к глобальным усилиям в области нераспространения и разоружения в долгосрочном плане. В качестве нашего национального вклада в достижение этой цели Латвия предложила рассмотреть в качестве приоритетной темы для ее председательства на пятой Конференции государств – участников Договора о торговле оружием гендерную проблематику и гендерное насилие. Это имеет три основных компонента: гендерный баланс в представленности, гендерное воздействие вооруженного насилия и конфликтов и оптимальные способы включения аспектов гендерного насилия в оценку рисков, связанных с поставками оружия. Наша цель состоит в том, чтобы на Конференции государств-участников был достигнут консенсус в отношении практических мер, которые могли бы быть приняты государствами для смягчения негативных последствий гендерного насилия.

В заключение хотел бы отметить, что с 2004 года Латвия является одним из 27 государств, которые присоединились к Конференции по разоружению, с тем чтобы последовательно укреплять ее авторитет в качестве главного международного форума для ведения переговоров по разоружению. Поэтому Латвия считает важным продолжать консультации по вопросу о расширении членского состава Конференции.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Его Превосходительство г-на Ринкевича за его заявление. Позвольте мне сейчас на некоторое время прервать заседание, чтобы сопроводить Его Превосходительство из зала.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (говорит по-английски): Заседание возобновляется. Желает ли кто-либо еще из делегаций взять слово на данном этапе? Желающих, по-видимому, нет. На этом наша работа на сегодня завершена. Следующее заседание Конференции по разоружению состоится сегодня во второй половине дня, в 14 ч 45 мин, и нашим первым оратором будет Министр иностранных дел Республики Польша Его Превосходительство г-н Яцек Чапутович, а затем выступят высокопоставленные лица из Бельгии, Египта, Южной Африки, Малайзии, Норвегии, Ирака и Шри-Ланки.

Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы лишь еще раз напомнить вам о том, что вас всех будут очень рады видеть на нашем приеме в фойе перед Залом совета в ознаменование открытия разоруженческой выставки, посвященной 100-летию разоруженческой дипломатии в Женеве и 40-летию Конференции по разоружению. В противном случае я рассчитываю вновь приветствовать вас в этом зале во второй половине дня для продолжения сегмента высокого уровня. Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 13 ч 00 мин.